

**Zeitschrift:** Swiss review : the magazine for the Swiss abroad  
**Herausgeber:** Organisation of the Swiss Abroad  
**Band:** 19 (1992)  
**Heft:** 4-5  
  
**Rubrik:** Mosaic

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## No medals for reading

Although the level of Swiss education is considered high in international terms, the results of recent reading and comprehension tests on 9–14 year olds from about 30 countries were surprising: Switzerland did not win a medal but simply came in with a good average.

In the story, practical and document categories, 9-year olds from Switzerland took 13th, 12th and 6th places – partly due to the many foreigners. 14-year olds improved the score, coming in at 8, 10 and 5.

Finland and Sweden were before Switzerland everywhere, while France, New Zealand and the USA were ahead in five tests – the latter a surprising result in view of America's education problems. France's good performance is

because French language is given priority in schools: children are proud of their reading, writing and reasoning powers. But some countries with demanding education systems, e.g. Germany (west and east) and Holland, came well behind Switzerland.

A close-up view of the document reading tests showed that 61% of 14-year olds were satisfactory, with 33% very satisfactory – making up twice the number of pupils in schools leading to higher education. However, 18% of those emerging from primary schools were unsatisfactory. And documents are precisely the type of reading with which they will be faced most often in daily life. ■

## Federal Councillor Villiger and the children of Swiss Abroad

The head of the Federal Military Department, Kaspar Villiger, finally had something to laugh about. After a question-and-answer session in Berne, 25 Swiss Abroad children aged 12 to 16 forced the minister to join them in an

energetic folk dance. They also asked him why he became a federal councillor. "I ask myself that two or three times a month", he answered with a smile. He never dreamt of such a post, he told them. It was just like the man in Kafka's "Metamorphosis" who woke up one morning to find he had turned into an insect. In exactly the same way Mr. Villiger found himself overnight inside the skin of a federal councillor. ■

**Federal Councillor Kaspar Villiger (left) in a folk dance with young Swiss Abroad.**



### Diary

#### Folklore – Public festivals

November 11, 1992  
Sursee, Lucerne: "Gansabhauet", ancient custom and popular festival

November 23, 1992  
Berne: "Zibelemärit", traditional onion market with public festivities

December 11–13, 1992  
Geneva: "Escalade", historical festival with parade

December 31, 1992  
Stein, Aargau: "Silvesterklausen", ancient New Year's custom

#### Fairs – Markets

November 13–22, 1992  
Berne: MOWO, Bernese autumn home and leisure fair

November 28–29, 1992  
Zürich: Züspa, International Minerals Fair

December 10–13, 1992  
Züspa: Collectors' Exchange and Christmas Antiques Market

#### Sport

December 26, 1992  
St. Moritz, Grisons: International Christmas Ski-Jumping (European Cup)

December 26–31, 1992  
Davos, Grisons: Ice hockey: International Spengler Cup

## Democratic Union of the Centre International

With the Swiss Abroad now about to vote, Switzerland's political parties are courting them. After the Radical Democrats, the Democratic Union of the Centre has set up a new section. The Christian Democrats are to follow, and the Social Democrats are thinking of it. The aim is to represent the interests of nearly half a million Swiss Abroad. The Democratic Union wants to maintain the Pension and Disability Scheme for Swiss Abroad. Its international section is also open to citizens in Switzerland sympathetic to their compatriots abroad. ■

### Point of view

"It is dangerous when historical consciousness and historical truth, and with them national consciousness and national reality, diverge so much that we can talk about ourselves only in terms of myths".  
(Herbert Lüthy, historian)



## 200 years ago: storming the Tuileries

In summer hardly anyone in Lucerne can avoid being asked the question: "Where's the lion?"

From ancient days the lion and the eagle have been the most noble animal symbols in art: they are out of time. Bertel Thorvaldsen's Lion of Lucerne, one of the world's most famous sculptures chiselled out of living stone, commemorates a bloody event in the French Revolution. It is perhaps typical of our troubled times that today its pathos affects the onlooker more than ever.

On August 10, 1792, 800 men of the Swiss Guard defended the Tuileries

Palace in Paris – which Louis XVI had already left – against 30,000 revolutionaries in a struggle devoid of sense. In spite of the king's order to retreat to barracks they were massacred man by man.

Fifty or a hundred years ago commemorative speakers usually insisted on the ideas of sacrifice and duty in this famous tragedy. But on the occasion of this year's second centenary an oecumenical service was held – devoted not only to the heroic Swiss Guards but also to those who died fighting them. ■

## The first Swiss astronaut



Claude Nicollier, the first Swiss astronaut, in a 25-foot deep pool.

The remarkable career of 48-year old Swiss astronaut Claude Nicollier has peaked with his participation in the latest American "Atlantis" space mission. This came about through the astronaut's talent, ability and persistence, as well as by extraordinary patience, for Nicollier's path into space was beset with obstacles of every kind. He had to wait 14 years for his opportunity.

This latest "Atlantis" flight – described by NASA as the most complicated mission in the history of the space shuttle – cost about one billion Swiss francs. The experimental launch of a satellite fixed to a thin cable 20 kilometres long to provide solar energy in space had to be aborted, but the "Eureca" research satellite was successfully launched into an orbit where it will remain until 1993. ■

### New president of the Coordinating Commission

Since March 1, 1992, the Coordinating Commission for the Presence of Switzerland Abroad has had a new president in the person of the former state secretary in the Department for Foreign Affairs, Klaus Jacobi. The job of the commission is to coordinate the activities of the various bodies responsible for Switzerland's presence abroad, including several federal offices, the Swiss National Tourist Office, Pro Helvetia, the Swiss Trade Promotion Office and Swiss Radio International. The commission is also responsible for Switzerland's participation in world exhibitions and other international events involving several administrative departments, as well as for providing general information about Switzerland. ■

Textes: Heidi Willumat  
Photos: Keystone

**ENFIN** une assurance maladie qui répond à vos besoins et à ceux de votre famille.

**UNE** adhésion sans questionnaire médical avant l'âge de 50 ans.

**ASSURANCE** qui couvre tous vos frais médicaux, pharmaceutiques et hospitaliers en chambre individuelle.

**MALADIE** ou accident, vous avez le libre choix de traitement par tous les médecins, dans tous les hôpitaux ou cliniques, dans le pays d'accueil, en Suisse ou dans n'importe quel autre pays du monde.

**INTERNATIONALE** dans le monde entier vous bénéficiez d'une assistance disponible 24 h sur 24 et 7 jours sur 7.

**GOLDEN CARE** est un contrat entièrement garanti par la NORWICH UNION Fire Insurance Company Ltd. fondée en 1797, actuellement l'une des plus importantes compagnies d'assurance à forme mutuelle dans le monde.

NOS TARIFS SONT EXTRÊMEMENT CONCURRENTIELS. COMPAREZ-LES!

DOCUMENTATIONS et ADHÉSIONS:

**PERMAGEST**

AGENCE PRINCIPALE

31, boulevard Helvétique - CH 1207 Genève  
Tél. 022 / 786 80 00 - Fax 022 / 786 32 22

## NMC-Nijse Management Consultants

### Executive Search

Rennweg 48 – P.O. Box 6608 –  
8023 Zurich  
Phone 01 212 1431 –  
Fax 01 212 1432

### WANTED VERY MUCH ALIVE

to run a billion Dollar company  
in Switzerland a

### TOP EXECUTIVE

of Swiss nationality  
experienced in all phases of management preferably branded consumer goods

Please phone, fax or write to

**NMC NIJSSE  
MANAGEMENT CONSULTANTS**

P.O.Box 6608  
8023 Zurich, Switzerland  
Fax (41-1) 212 1431  
Tel. (41-1) 212 1432